

alca

LEBENSAN

**Detergente disinfettante Reg. Min. Salute n° 20282 del
10/04/17 Idoneo HACCP**



DESCRIZIONE E DESTINAZIONE PRODOTTO

È un disinfettante concentrato per superfici dure ad azione battericida e levuricida per l'industria alimentare, ristoranti, mense e per scuole e comunità. In particolare può essere utilizzato per: laboratori di produzione, macellerie e salumifici, industria dolciaria, panetterie, industrie di lavorazione della carne, pesce, verdure. Piccola e grande ristorazione (ristoranti, bar, hotel, gastronomia, gelaterie, banchi di vendita). Può essere utilizzato direttamente sui piani di lavoro. Idoneo anche per la disinfezione quotidiana di arredi lavabili (banchi, armadi, pareti) presso scuole e comunità. Il prodotto è stabile per 2 anni dalla data di produzione del lotto.

Attività battericida secondo la norma europea (EN):

-EN1276 (in presenza di 3gr/L di albumina)

diluzione 1%- tempo di contatto: 5 minuti

-EN1650 (in presenza di 3gr/L di albumina)

diluzione 0,5%- tempo di contatto: 15 minuti

EN13697 (test di superficie in presenza di 3gr/L di albumina)

per l'azione battericida: diluzione 1,5%- tempo di contatto: 5 minuti

per l'azione sui lieviti: diluzione 1%- tempo di contatto: 15 minuti

Attività virucida (EN14476):

Ceppo BVDV NADL (surrogato del virus Epatite C), soluzione 1%, tempo di contatto 5 minuti in presenza di sporco organico. Ceppo influenza A H1N1, soluzione 1%, tempo di contatto 5 minuti, in presenza di sporco organico.

PRODOTTO PER USO PROFESSIONALE

DILUIZIONE ED IMPIEGO

Procedura di impiego (manuale o a macchina) - per il prodotto da 5 Kg:

rimuovere i residui grossolani dalle superfici da trattare. Diluire 15 mL di prodotto per litro di acqua pulita (1,5%) e applicare la soluzione direttamente sulla superficie con uno straccio pulito, mop o lavasciuga. Lasciare agire per almeno 15 minuti e risciacquare i pavimenti non incrostanti. Non mescolare con i saponi per non compromettere l'azione battericida del prodotto. Si raccomanda di verificare che il serbatoio della lavasciuga sia pulito prima di prepararvi la soluzione disinfettante.

Per il prodotto da 750 mL:

rimuovere i residui grossolani dalle superfici da trattare, spruzzare il prodotto tal quale in modo da coprire tutta la superficie con l'aiuto di uno straccio, lasciare agire per 5 minuti, passare successivamente con uno straccio umido.

AVVERTENZE

H314 provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari
H400 molto tossico per gli organismi acquatici
H411 tossico per gli organismi acquatici con effetti a lunga durata



DATI TECNICI

STATO FISICO: liquido

COLORE: incolore

PROFUMO: amminico tenue

SOSTANZA ATTIVA: 16%

pH: 10

DENSITÀ: 1,022 gr/mL

INFIAMMABILITÀ: no

TENORE PRINCIPIO ATTIVO: 7% (N-(3-amminopropil)-N-dodecilpropan-1,3-diammina)



CONFEZIONI

CODICE	CONF.
ALC1115	12 x 750 mL
ALC1065	4 x 5 Kg

LEBENSAN

Disinfectant detergent Reg. Min. of Health no. 20282 of April 10th 2017 - HACCP compliant

alca

DESCRIPTION AND PURPOSE



A concentrated disinfectant with bactericidal and levuricide action for hard surfaces for the food processing industry, restaurants, canteens, schools and communities. In particular, it can be used for: production workshops, butcheries and charcuteries, confectionery industry, bakeries, meat, fish and vegetable processing industries. Small and large restoration (restaurants, bars, hotels, delicatessen, ice cream parlors and mobile sales). It can be used directly on the work surfaces. It is also appropriate for the daily disinfection of washable furniture (desks, cabinets and walls) in schools and communities. The product is stable for two years as from the batch production date.

Bactericidal activity in compliance with the European standards (EN):

EN1276 (at the presence of 3 gr/l of albumin)

1%Dilution - Contact time: 5 minutes

EN1650 (at the presence of 3 gr/l of albumin)

0.5%Dilution - Contact time: 15 minutes

EN13697 (surface test at the presence of 3 gr/l of albumin)

For the bactericidal action: 1.5% dilution - Contact time: 5 minutes

For the action on yeasts: 1% dilution - Contact time: 15 minutes

Virucidal activity (EN 14476): Strain BVDV NADL (surrogate of the hepatitis C virus), 1% solution, contact time 5 minutes, at the presence of organic dirt. Influenza Strain A H1N1, 1% solution, contact time 5 minutes, at the presence of organic dirt.

PRODUCT FOR PROFESSIONAL USE

DILUTION AND USE

Procedure for use (manual or machine) - 5 kg of product:

Remove the rough residues from the surfaces to be treated. Dilute 15 ml of product per liter of clean water (1.5%) and apply the solution directly onto the surface with a clean cloth, a mop or a scrubber-dryer. Let it act for at least 15 minutes and rinse accurately the surfaces in contact with the food products. You do not need to rinse the non-waxed floors.

Do not mix with soaps in order not to affect the bactericidal action of the product.

We recommend making sure that the tank of the scrubber-dryer is clean before preparing the disinfectant solution in it.

For the 750 ml product:

remove the rough residues from the surfaces to be treated, spray the product as it is with a cloth so that the whole surfaces is covered, let it act for 5 minutes, then pass a wet cloth.

WARNINGS

H319 Causes serious eye irritation

H315 Causes skin irritation

TECHNICAL DATA

PHYSICAL STATUS: liquid

COLOR: colorless

ODOR: slightly aminic

ACTIVE SUBSTANCE: 16%

pH: 10

DENSITY AT 20 °C: 1022 gr/mL

FLAMMABILITY: no

ACTIVE PRINCIPLE GRADE: 7% (N-(3-aminopropyl)-N-dodecilpropan-1.3-diammine)



PACKAGING

CODE	PACK.
ALC1115	12 x 750 mL
ALC1065	4 x 5 Kg



LEBENSAN

Nettoyant désinfectant Décret Ministère de la Santé n° 20282 du 10/4/17 - conforme aux normes HACCP

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT



C'est un désinfectant concentré bactéricide et lévuricide pour les surfaces dures, destiné à l'industrie alimentaire, aux restaurants, aux cantines, aux écoles et aux centres d'hébergement. Il peut être utilisé pour: les laboratoires de production, les boucheries et charcuteries, les confiseries, les boulangeries, les industries de transformation de la viande, du poisson et des légumes. La petite et la grande restauration (restaurants, bars, hôtels, traiteurs, glaciers, comptoirs de vente). Il peut être appliqué directement sur les plans de travail. Il est également indiqué pour la désinfection quotidienne des meubles lavables (bureaux, armoires, murs) dans les écoles et les centres d'hébergement. Le produit est stable pendant 2 ans à compter de la date de fabrication du lot.

Activité bactéricide conformément à la norme européenne (EN):

EN1276 (en présence de 3 gr/L d'albumine)

Dilution 1%- Temps de contact: 5 minutes

EN1650 (en présence de 3 gr/L d'albumine)

Dilution 0,5%- Temps de contact: 15 minutes

EN13697 (test de surface avec 3 gr/L d'albumine)

Pour action bactéricide: dilution m1,5%- Temps de contact :5 minutes

Pour l'action sur les levures: dilution 1%- Temps de contact :15 minutes

Activité virucide (EN 14476): Souche BVDV NADL (porteuse du virus de l'hépatite C), solution m1%, temps de contact 5 minutes, en présence de saleté organique. Grippe A souche de H1N1, solution m1%, temps de contact 5 minutes, en présence de saleté organique.

PRODUIT À USAGE PROFESSIONNEL

DILUTION ET UTILISATION

Procédure d'utilisation (manuel ou machine) - Pour le produit de 5 kg:

enlever les résidus grossiers des surfaces à traiter. Diluer 15 ml de produit par litre d'eau propre (1,5%) et appliquer la solution directement sur la surface à l'aide d'un chiffon propre, d'un mop ou d'une autolaveuse. Laisser agir au moins 15 minutes et rincer soigneusement les surfaces en contact avec les aliments. Il n'est pas nécessaire de rincer les sols non cirés.

Ne pas mélanger avec des savons pour éviter de compromettre l'action bactéricide du produit.

Il est recommandé de vérifier que le réservoir de lavage est propre avant de préparer la solution désinfectante.

Pour le produit de 750 ml:

enlever les résidus grossiers des surfaces à traiter, vaporiser le produit pur de manière à couvrir toute la surface à l'aide d'un chiffon, laisser reposer 5 minutes et passer avec un chiffon humide.

AVERTISSEMENTS

H314 provoque de graves brûlures cutanées et de graves lésions oculaires
H400 est très toxique pour les organismes aquatiques
H411 est nocif pour les organismes aquatiques avec des effets durables



DONNÉES TECHNIQUES

ÉTAT PHYSIQUE: liquide

COULEUR: incolore

ODEUR: légère d'alcool

SUBSTANCE ACTIVE: 16%

pH: 10

DENSITÉ À 20°C: 1,022 gr/mL

INFLAMMABILITÉ: non

TENEUR EN PRINCIPES ACTIFS: 7% (N-(3-aminopropyl)-N-dodécylpropane-1,3-diamine)



EMBALLAGE

CODE	EMBAL.
ALC1115	12 x 750 mL
ALC1065	4 x 5 Kg

LEBENSAN

Desinfizierendes Reinigungsmittel
Gesundheitsmin. Reg. Nr. 20282 vom 10.4.17



► PRODUKT -BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNG

Es ist ein konzentriertes Desinfektionsmittel für harte Oberflächen mit bakterizider und levurizider Wirkung für die Lebensmittelindustrie, Restaurants, Kantinen und für Schulen und Gemeinden. Es kann insbesondere verwendet werden für: Produktionslabors, Metzgereien und Feinkostläden, Süßwarenindustrie, Bäckereien, fleischverarbeitende Industrie, Fisch- und Gemüseindustrie. Kleine und große Gaststätten (Restaurants, Bars, Hotels, Feinkostläden, Eisdielen, Verkaufstheken). Kann direkt auf Arbeitsplatten verwendet werden. Auch für die tägliche Desinfektion von abwaschbarem Mobiliar (Theken, Schränke, Wände) in Schulen und Gemeinden geeignet. Das Produkt ist ab dem Produktionsdatum der Charge 2 Jahre lang haltbar.

Bakterizide Aktivität gemäß der europäischen Norm (EN):

EN1276 (in Gegenwart von 3 g/l Albumin)

Verdünnung 1%- Kontaktzeit: 5 Minuten

EN1650 (in Gegenwart von 3 g/l Albumin)

Verdünnung 0,5% - Kontaktzeit: 15 Minuten

EN13697 (Oberflächentest in Gegenwart von 3 g/l Albumin)

Für bakterientötende Wirkung: Verdünnung 1,5% - Kontaktzeit: 5 Minuten.

Zur Bekämpfung von Hefen: Verdünnung 1%- Kontaktzeit: 15 Minuten

Viruzide Aktivität (EN 14476): BVDV NADL-Stamm (Hepatitis-C-Virus-Surrogat), 1%ige Lösung, Kontaktzeit 5 Minuten, in Gegenwart von organischem Schmutz. Influenza A H1N1-Stamm, 1%ige Lösung, Kontaktzeit 5 Minuten, in Gegenwart von organischem Schmutz.

PRODUKT FÜR DEN PROFESSIONELLEN GEBRAUCH

► VERDÜNNUNG UND ANWENDUNG

Anwendung (manuelle oder Maschinen-Anwendung) - Für das Produkt mit 5 kg:

Grobe Rückstände von den zu behandelnden Oberflächen entfernen. Verdünnen Sie 15 ml des Produkts auf einen Liter sauberes Wasser (1,5 %) und tragen Sie die Lösung mit einem sauberen Tuch, Mopp oder Scheuerlappen direkt auf die Oberfläche auf. Mindestens 15 Minuten einwirken lassen und die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Flächen gründlich abspülen. Ungewachste Böden brauchen nicht gespült zu werden.

Nicht mit Seifen mischen, um die bakterientötende Wirkung des Produkts nicht zu beeinträchtigen.

Es wird empfohlen, sich vor der Zubereitung der Desinfektionslösung zu vergewissern, dass der Wäschertank sauber ist.

Für das 750-ml-Produkt:

Die zu behandelnden Flächen von groben Rückständen befreien, das Produkt mit Hilfe eines Lappens flächendeckend aufsprühen, 5 Minuten einwirken lassen und dann mit einem feuchten Tuch abwischen.

► HINWEISE UND SICHERHEIT

H314 verursacht schwerwiegende
 Haut- und Augenverletzungen
 H400 sehr giftig für
 Wasserorganismen
 H411: Sehr toxisch für
 Wasserorganismen mit
 langanhaltenden Auswirkungen



► TECHNISCHE DATEN

PHYSISCHER ZUSTAND: Flüssigkeit

FARBE: Weiß

DUFT: Leicht aminisch

AKTIVE SUBSTANZ: 16%

pH: 10

DICHTE BEI 20°C: 1,022 g/mL

BRENNBARKEIT: nein

INHALT DES WIRKSTOFFS: 7% (N-(3-Aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin)



► VERPACKUNG

CODE	VERPA.
ALC1115	12 x 750 mL
ALC1065	4 x 5 Kg

LEBENSAN

**Detergente desinfectante Reg. Min. Salud n° 20282 del
10/04/2017 - conforme HACCP**



DESCRIPCIÓN Y APLICACIONES DEL PRODUCTO

Es un desinfectante concentrado para superficies duras con acción bactericida y levuricida para la industria alimentaria, restaurantes, comedores, escuelas y comunidades. En particular, se puede utilizar para: talleres de producción, carnicerías y fábricas de embutidos, industria pastelera, panaderías, industrias cárnicas, pescado y hortalizas. Restauración a pequeña y gran escala (restaurantes, bares, hoteles, tiendas de gastronomía, heladerías, mostradores de venta). Se puede utilizar directamente en las encimeras. Apto también para la desinfección diaria de muebles lavables (escritorios, armarios, paredes) en escuelas y comunidades. El producto es estable durante 2 años a partir de la fecha de producción del lote.

Actividad bactericida según la norma europea (EN):

EN1276 (en presencia de 3 gr / L de albúmina)

Dilución 1%- Tiempo de contacto: 5 minutos

EN1650 (en presencia de 3 gr / L de albúmina)

Dilución 0,5%- Tiempo de contacto: 15 minutos

EN13697 (test de superficie en presencia de 3 gr / L de albúmina)

Para la acción bactericida: dilución 1,5%- Tiempo de contacto: 5 minutos

Para la acción sobre las levaduras: dilución 1%- Tiempo de contacto: 15 minutos

Actividad virucida (EN 14476):

Cepa BVDV NADL (sustituto del virus de la hepatitis C), solución al 1%, tiempo de contacto 5 minutos, en presencia de suciedad orgánica. Cepa influenza A H1N1, solución al 1%, tiempo de contacto 5 minutos, en presencia de suciedad orgánica.

PRODUCTO PARA USO PROFESIONAL

DILUCIÓN Y USO

Procedimiento de uso (manual o a máquina) - Para el producto de 5 kg:

eliminar los residuos gruesos de las superficies a tratar. Diluir 15 mL de producto por litro de agua limpia (1,5%) y aplicar la solución directamente sobre la superficie con un trapo limpio, mopa o lavadora-secadora. Dejar actuar al menos 15 minutos y aclarar a fondo las superficies en contacto con los alimentos. No es necesario aclarar los suelos no encerados.

No mezclar con jabones para no comprometer la acción bactericida del producto.

Se recomienda comprobar que el tanque de la lavadora-secadora esté limpio antes de preparar la solución desinfectante.

Para el producto de 750 ml:

eliminar los residuos gruesos de las superficies a tratar, pulverizar el producto tal cual cubriendo toda la superficie utilizando un trapo, dejar actuar 5 minutos y luego pasar un trapo húmedo.

ADVERTENCIAS

H314 provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves
H400 muy tóxico para los organismos acuáticos
H411 tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos



DATOS TÉCNICOS

ESTADI FÍSICO: límpido

COLOR: incoloro

OLOR: ligeramente amínico

SUSTANCIA ACTIVA: 16%

pH: 10

DENSIDAD A 20°C: 1,022 gr/mL

INFLAMABILIDAD: no

TENOR PRINCIPIO ACTIVO: 7% (N-(3-aminopropil)-N-dodecilpropan-1,3-diamina)



ENVASADO

CODE	ENVASA.
ALC1115	12 x 750 mL
ALC1065	4 x 5 Kg